

lotte, lola y lili

teatro foro en cárceles en Buenos Aires (Argentina) y Halle/Saale (Alemania)

con el apoyo del Instituto Goethe de Buenos Aires,
la fundación “Nord-Süd-Brücken”,
la fundación “Umverteilen”, el fondo “Soziokultur“ y
„Lotto-Toto Sachsen-Anhalt“

THEATERDIALOG


Miteinander
Netzwerk für Demokratie und
Weltoffenheit in Sachsen-Anhalt e.V.



Lola tiene 38 años y nació en el noreste de Argentina. Está casada y tiene tres hijos. Le gusta escuchar salsa, tango y reggaeton, además le gusta cocinar y escribir poemas. Por falta de perspectivas se fue a Buenos Aires a vivir en una villa. Lola busca trabajo. No es fácil en un país como Argentina y en una ciudad como Buenos Aires. En la vidriera de una boutique en uno de los barrios más elegantes ve un aviso: Se busca vendedora. Lola entra para presentarse y encuentra a una empleada. Ella, después de llamar a la gerente le confirma: la van a contratar. Un poco más tarde llega la jefa y se indigna: dice que Lola es muy gorda e insostenible en una tienda donde se vende ropa para mujeres argentinas delgadas. Se ponen a discutir mientras están presentes unas clientas y la encargada. Lola trata de defenderse, pero al final la echan de la tienda. Y queda sin trabajo de nuevo.

Lili tiene 40 años y viene de la provincia de Tucumán. A ella le gusta cantar y bailar y es fanática del equipo de fútbol "River Plate" de Buenos Aires. Antes creía en Dios. Está casada con Sebastián y tiene cuatro hijos: Angelina (19), Ariel (16), José (9) y Luna (2). Sebastián es el papá de Luna. Los demás hijos nacieron en un matrimonio anterior. Económicamente, Lili depende de Sebastián. Le da una parte de sus ingresos para cubrir los gastos de la casa, pero la mayor parte de su sueldo la gasta en los bares. Por el momento, Lili está en casa, hace las tareas del hogar y le cambia los pañales a Luna. Su hijo José, de nueve años, tiene hambre. Pero la heladera está vacía. Lili está desesperada, le llama a una amiga y le plantea su situación. Esa amiga le dice a Lili que le podría ayudar a encontrar un trabajo como empleada doméstica. Sebastián vuelve a la casa, Lili cuelga el teléfono. Él quiere cenar. Lili le dice que ya no tiene dinero para comprar comida. Sebastián le hace reproches, que ella gasta su dinero para muchas cosas menos para su cena. Cuando Lili le cuenta de la posibilidad de ganar dinero, Sebastián se enoja: ella debe quedarse en la casa y cuidar a los niños. Como no había cena en la casa, se va a ir a cenar a un bar.

Lotte tiene 25 años y es de Bitterfeld en Sachsen-Anhalt, Alemania. Tiene dos hermanos y es madre de un hijo. Le gusta hacer las compras e ir a bailar a las discotecas, le gusta comer en McDonald's y hacer deportes. No le gustan las intrigas, la hipocresía y la carne grasa. Puede volverse muy agresiva. Ahora está triste. Lotte vuelve a la casa de su mamá, cargando sus valijas. Se separó de su esposo, ya no aguantaba las humillaciones y los insultos. Su hijo se quedó con su mamá. Lotte está desesperada. Una amiga suya trata de consolarla. Suena el timbre. Un grupo de amigas y conocidos la persuade a Lotte de salir con ellos para levantar el ánimo. Se van a una discoteca y alguien le ofrece una bebida extraña a Lotte. Ella no hace preguntas y se la toma – es una droga líquida, Tilidin. Sube el volumen de la música, Lotte baila. Sigue bailando y bailando. Hasta que ya no puede más, hasta derrumbarse.



Fragmentos de obras de teatro que fueron desarrolladas en diferentes lugares: en la prisión de mujeres “Roter Ochse” (“buey rojo”) en Halle/Saale, en la prisión de mujeres „Unidad 31“ en Ezeiza, cerca de la capital argentina Buenos Aires, y en la „Unidad 3“, también en Ezeiza.

Lili, Lola y Lotte son figuras – en un sentido directo e indirecto. Al principio existió Lotte, fue construida por las prisioneras del „buey rojo“ con madera, papel de periódico, yeso y tela. Después, Lotte viajó a Buenos Aires y se convirtió en Lola y Lili.

Lotte, Lola y Lili son figuras que se llenaron con vida en el transcurso del taller y de los ensayos. Forman parte del grupo de teatro. Eso significa que también están presas. Durante el taller y los ensayos, las participantes desarrollan las biografías de Lotte, Lola y Lili. Las tres e vuelven protagonistas de obras de teatro.

Se escogen escenas en las cuales la protagonista llega a sus límites y ya no sabe qué hacer, situaciones de conflicto y opresión. Esas situaciones se muestran como obras de teatro para cuestionarlas después y transformarlas con el apoyo del público: teatro foro.



El día de la función y del foro. Entre los espectadores hay personas presas y no-presas, gente de adentro y de afuera. Lotte recibe apoyo por parte del público. Una mujer se sube al escenario, se pone el suéter rosado con capucha de Lotte y se sienta donde antes estaba sentada Lotte. Se repite la escena. Lotte está frustrada, acompañada por su amiga. Los amigos y conocidos pasan por la casa, la presionan que se fuera a bailar con ellos. Lotte le dice a su amiga que no se siente bien y no quiere ir a ninguna fiesta. No se deja convencer: no quiere salir, prefiere estar sola con su amiga, quiere hablar con ella. Cuando los otros se dan cuenta que no la pueden persuadir, salen solos. Poco después se repite la escena en la discoteca. Uno de los espectadores sustituye a Lotte y busca una manera de negarse a tomar la bebida extraña. No es fácil, pero al final logra hacerlo.

De Sachsen-Anhalt a Buenos Aires: Una mujer deja su asiento durante una función interna en la Unidad 3 y reemplaza a Lili. Cuando su amiga le dice que posiblemente le puede ayudar a conseguir un trabajo, ella habla el tema con sus hijos. A los dos hijos mayores les pide su ayuda en la casa y para cuidar a los dos niños chiquitos. Cuando Sebastián vuelve a la casa, le confronta con su idea. Cuando él se niega a aceptarlo y empieza a insultarla, le pide que salga de la casa. Le dice que si él no se va, se va a ir ella, junta a sus hijos. Otro espectador sustituye a uno de los hijos, a Ariel. Cuando Sebastián empieza a amenazar a Lili, le defiende a su mamá. Él también le pide que salga de la casa. Llama la atención que la solución de casi todas las intervenciones por parte del público es echar a Sebastián de la casa.

En la función en la Unidad 31 una mujer se subió al escenario y tomó el papel de una cliente habitual de la boutique elegante. Le amenaza a la jefa: si despide a Lola, ya no compraría nada en la tienda y les informaría a todas sus amigas como las trata a sus empleadas. Otra espectadora propone denunciar a la gerente por discriminación.



La meta del teatro foro es la transformación de la realidad y el desarrollo de estrategias de resistencia, que se pueden probar en el escenario. En un proceso de diálogo moderado por una facilitadora o un facilitador (el “comodín”) se buscan posibles salidas a situaciones difíciles, se intenta transformar conflictos y resistir contra opresiones. Un movimiento de búsqueda colectivo. El teatro foro es parte del Teatro del Oprimido, fundado por el recién fallecido Augusto Boal de Brasil.

Esas escenas aquí mencionadas son solo una parte de los temas que se propusieron y presentaron en el proceso colectivo de construcción de la obra. Se mencionaron aquí solo unas pocas de la gran cantidad de ideas del público. La variedad del diálogo y de las ideas teatrales de transformación es difícil de describir por completo en un texto. Pero se puede resumir que destacaron diferentes conflictos familiares que fueron aportados por las participantes en el proceso de desarrollo de las obras: Lotte, que (igual que Lili) le exige a su esposo una independencia económica. Lola, que trata de apoyar a sus hijas adolescentes cuando su papá no les da permiso para ir a un concierto. Lili, que quiere salir con sus amigas, pero no le puede convencer a su esposo que cuide a los niños a la noche. También esas escenas se presentaron y fueron transformadas en el foro con la participación del público.

“lotte“ fue un proyecto de “TheaterDialog“ y “Miteinander e.V.“ en Halle/Saale en 2007 (dirección artística: Katrin Wolf y Till Baumann). „lola“ y „lili“ son el resultado de una cooperación entre TheaterDialog/Miteinander e.V. con el grupo argentino “Actuarnosotros“ en enero y febrero del 2009 (dirección artística: Mirella Galbiatti y Till Baumann). Le agradecemos su apoyo por “lola“ y “lili“ al Instituto Goethe de Buenos Aires, la fundación „Umverteilen“ y la fundación „Nord-Süd-Brücken“, al fondo „Soziokultur“ y “Lotto Toto Sachsen-Anhalt“ por su apoyo a „lotte“.

Mirella Galbiatti / Till Baumann

